老人申請入籍可帶翻譯

常識問題可通過翻譯回答

（多倫多訊）「看老入籍講座」本週三在思豪忠孝行，參加者約四百人。這個講座是由鄧協國會議員設在多市的辦事處主辦的，由移民法庭法官華倫女士主講，由鄧協議員助理曲誼毅任繙譯。

華倫說，入籍面試通常有十五條問題，其中一些測驗申請者的英語表達能力，另一些測驗申請者對加拿大政治及地理的認識。她說，下列問題是必問的！

△公民有何義務？

△公民有何種權利？

△怎樣使自己的名字列入選民册？如何投票？看老申請入籍時，可帶親人翻譯。不過，在法官詢問個人資料時，申請人要須自聽自答。個人資料問包括：姓名，出生年月日及從何處來等。在審核官詢問加拿大政制及地理常識時，申請人可以用翻譯。換言之，繙譯可以將問題繙譯成中文，而申請人可以利用中文作答，然後由繙譯用英文轉告審核官。

華倫說，申請者答錯兩三個問題仍可合格。她又說，六十五以上老人或殘障者，如英文表達能力低，可獲得豁免。

在華倫女士講解完畢後，是聽衆發問及提出建議時間。有一個老伯說，由於年紀關係，他學英文時遇到很大困難。由於英文差，三次申請入籍均不獲准，他提議當局讓六十以上的老人集體入籍。

華倫女士表示不能接受此建議。

註册貿易學校員生洗車籌脊病研究費

（溫哥華訊）加拿大保證專業報務註册貿易學校（T•I•P•S•INC）爲支持列基漢生環遊世界籌募脊柱傷殘研究基金，定期於一九八七年五月十六日星期六上午十時至下午六時，由該校全體員生及志願義務工作人員，分別在三地點洗汽車籌募善款運動。

該三處清潔洗汽車地點爲：二埠六街夾十街加拿大德士古汽油站，雲埠緬街夾終點街加拿大石油公司汽油站，及本汝比區京士威中央公園加拿大蜆壳公司油站。

該貿易學校校址在二埠哥倫比亞街六二七號二〇一室。歡迎各界人士查詢詳情。

（溫哥華訊）卑詩省綜合俱樂部定期於六月九日星期二下午五時，在西雲埠暗布聖公園舉行高爾夫球比賽。該公園可望見布辣灣及獅門橋，此舉爲籌募救濟貧苦兒童基金。

卑詩省綜合俱樂部高爾夫球賽籌善款

電話：（六〇四）五二五•〇一二五

保守黨士巴丹拿區分部聚會上比提談國防現代化購核子潛艇等武器

（多倫多訊）昨天下午，進步保守黨士巴丹拿舉行籌款酒會。出席者有各界人士，包括國防部長比提及移民部次長韋納在內。在酒會上，比提談到國防現代化的問題。他說，加拿大軍備已落後，因此，他計劃購置新式軍備及設施，包括核子潛艇在內。他說有關國防政策的白皮書將於六月發表，列舉國防部當務之急。

在昨天較早時，比提曾接受記者電話訪問。他不願透露加拿大海軍將購置多少艘核子潛艇。

消息靈通人士說，國防部將購買十艘核子潛艇。據悉，建造一艘核子潛艇的成本是五億元。

比提說，國防政策白皮書還將提及加拿大對北大西洋公約組織的義務，包括派遣陸軍及空軍駐西德。另外，此白皮書還提及加拿大軍隊在聯合國和平維持部隊所擔任的角色。

海軍規劃人員告知比提，反潛艇的最佳武器是攻擊型潛水艇，他們說，加拿大應在北極，北大西洋及太平洋部署攻擊型潛艇。

昨天的籌備酒會是在多市貿易局舉行的，保守黨士巴丹拿選區主席余琦琨及華人黨部要員劉光英、楊燦明、鄭偉志及劉徐玉晶等出席了酒會。

修理貨車公司被劫警方懸賞緝拿犯人

（溫哥華訊）洛葛公路二〇三七五號貨車修理有限公司於今年二月五日星期四下午五時收市及翌晨七時半開市時，被匪徒潛入，匪徒打爛玻璃窗及撬開門入該公司內，以大貨車載運偷去大批修理貨車機械器皿工具。各工具均刻有該公司的起首字母「GRBR」，亦爲該公司東主姓名起首英文字母。

知情者請電話六六七—TIPS（八四七七）撲滅罪行組。如破案逮捕有關犯人，賞金二千元，報訊人一切保密，不需出庭認人。

據警方報告：

劉氏宗親會定期紀念宴

（溫哥華訊）加拿大劉氏宗親會定期於一九八七年五月十五日星期五舉行成立一週年紀念宴會，該日下午六時假座華埠片打東街六十七號燕樂酒家歡宴，參加費用，每位十二元，屆時並有幸運抽獎等節目助慶，歡迎世誼參加，憑券入座，請各人依時到會。

劉氏宗親會會址，爲雲埠詩磨街四四八號十六號室，歡迎劉氏宗親入會，進行發展會務，聯絡宗誼。

聖方濟學校定期義賣遊藝大會

（溫高華訊）聖方濟學校定於五月廿九、卅日由下午二時至晚上，在華埠片舍時街，聖方濟教堂之禮堂舉行義賣遊藝大會，有商品折價售賣，益智遊戲，彩票抽獎，茶點、晚飯等項目。另外，特情商本埠名歌唱家及一流樂隊蒞場演出精彩節目。歡迎僑胞光臨指導。

該學校建立有悠久歷史，對於僑胞子女教育，作出積極貢獻。聞現招收下學期之小學、幼稚園及托兒所新生云。

該晚七時，將在柏賓路酒吧舉行酒會，九時頒發高爾夫球賽獎。同晚有多采多姿娛樂節目助慶，參加者每人收註册報名費廿五元。欲知詳情，請電話：六六九—二三一三與ANN COLLINETTE查詢。

（尚有本地新聞刊在第三版）

納偉旅行社
love & white travel
#110 - 539 Main Street (At Keefer)
Vancouver, B.C. Canada V6A 2V1
☎ (604) 689—0501

中國之旅觀光團
$2799（雙人房）

-江山留勝蹟•我輩復登臨-
萬里長城•古都西安•南京名勝•蘇州園林•
杭州風光•桂林山水•
香港•廈門•杭州•上海•蘇州•南京
•北京•西安•桂林•廣州 - 全程20天 -
出發日期：五月九日•六月十三日•七月四日
八月八日•九月十二日•十月十七日
十一月十四日•
◎華人專人領隊•代辦一切簽證手續•
◎機票有效期爲一年•可提前出發或延期回程•
詳情請與本加拿大旅行社或其特約旅行社查詢

華高溫　大拿加
永興貨商公司國有限公司
WING HING CO., LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER
TEL. (604) 688-6025　688-9032

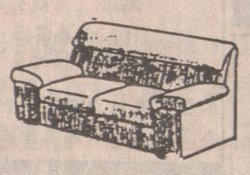
結束門市部清貨大平賣
由五月一日（星期五）起
至五月卅一（星期日）止
所有食品、茶葉一律八折優待
瓷器缸瓦、山貨銅鐵、厨房用具、
具雕畫絹畫、藥材成藥、化妝品、
拜神用品雜項一律七折優待
另有大量特價商品推出保證滿意，賣完即止，欲購從速
以免向隅　賣出商品恕不退換　特價品及白米例外

舊金山
曾栢田醫學博士
新著延年益壽的秘訣
長命百歲　人人嚮往
病從口入　戒口至要
本醫師的食譜治癒了數千關節炎患者。現在有許多醫師建議用食譜治療心臟病。糖尿病並防止癌症。所用食譜與本醫師的食譜極爲相似。　2271-1
本書對本醫師的處方有詳細的解釋。能使人們過健康愉快的生活
售價：7元美金。每册連稅連郵費8元美金。
NEW HOPE FOR THE ARTHRITIC
骨節炎。
售價：7元美金。每册連稅連郵費8元美金。
COLLIN H. DONG M.D.
950 STOCKTON ST. #399
SAN FRANCISCO CA. 94108
電話：415•982•2872

兩儀軒藥廠
榮譽出品
三蛇胆麗參粒
自然　無敵　學世　雄風　重振　安全
主治 性慾減退　養顏補血　疲倦無神　精神不振　男女皆宜
——各大參茸行經售——
温哥華區：北京參茸行 - 僑信參茸行
中華特價中心 - 德信參茸行
列治文區：華貿參茸行
每購十支可按九折優待
加拿大總代理電話：(604) 271•8145
LEUNG YEE HIN FTY.LTD.
RICHMOND B.C. V6Y 2A6 CANADA　P.O.Box 94302

華聲錄影公司傢私部
營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

梳化及雙人座
大特價
由 $499•00起



梳化床
由 $199•00起

雪櫃由
$399•00
DC VIDEO AUDIO TV
FURNITURE & APPLIANCES
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C.　251-1020

ming's DINING COMPLEX 名園酒家夜總會
一四七號片打街東　141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
(604) 683—4722　687—0825
七天營業
天天茶市
精美點心
游水海鮮
天天供應
增設中午
特價套餐
粵式小菜
選料上乘
取價公省
壽筵喜酌
豐儉隨意
新秀歌星長駐演唱
萬能仕大樂隊伴奏
母親節大貢獻
特價酬賓席
幸福大拼盆
$82•80
弍大熱葷：蚧肉扒鮮菇
百花龍鳳卷
四寶燴燕窩
當紅脆皮鷄
京都鴛鴦扒
紅燒大石班
碧綠炒三鮮
楊州炒飯
干燒伊麵
椰汁西米露
弍人套餐　明火例湯　鮮魷時菜　油鷄或白切鷄　清炒油菜心　白飯　$7.95
四人套餐　明火例湯　又燒燴粉絲　京都焗豬扒、菜甫鷄丁　鮮魷韮菜花　白飯　$11.95
六人套餐　明火例湯　又燒清豆腐　酸菜牛肉　梅菜扣肉　火鴨拼鷄　肉絲炒蛋　白飯　$18.95
電話：六八三•四七二二　六八七•〇八二五

PRIME MINISTER · PREMIER MINISTRE

On behalf of the Government of Canada, I am delighted to extend my warmest greetings and sincere best wishes to the staff and administration of the Chinavision Canada Corporation on the occasion the expansion of your services to Vancouver and the province of British Columbia.

When the Radio and Telegraph Act was passed in 1911, it was intended to regulate radio operators, especially those who maintained a lifeline with commercial fishermen out at sea. It formed the basis for radio and television communication as it exists today.

Radio and subsequently television has evolved remarkably, having a profound and lasting impact on the lives of Canadians, bringing them news, educating, enlightening, touching and humouring. Through your creative programming you will be able to reach out to people across B.C. and teach them of the Chinese culture and of the valuable contributions Chinese-Canadians have made to the growth and development of our nation.

May you have continued success in all that you do.

OTTAWA
1987

加拿大總理莫朗尼賀詞

本人非常高興代表加拿大政府衷心恭賀加拿大中文電視有限公司擴展服務至溫哥華及卑詩省。

當電報電訊法案在1911年通過時，原意是訂定一些規則讓電台廣播員有所依據，因爲其中一些廣播員是肩負起向那些在海上謀生的漁民提供家鄉訊息的重責。該法案事實上爲今日的廣播事業奠定了重要的基礎。

電台以及電視的發展非常迅速，它們爲大衆提供新聞，教育，娛樂以至啓發性的節目，對加拿大人民的生活影响既深且遠。

中文電視可通過富創作性的節目，將訊息傳遞與卑詩省的居民，使他們了解中國的傳統文化，以及加拿大華人對本國的成長及發展所作出的寶貴貢獻。

謹祝中文電視台百尺竿頭，更進一步。

加拿大總理
莫朗尼